

Ultra kompakte 35mm Kleinbildkamera im Wasserfestem Tauch Gehäuse DE
Appareil photo 35 mm ultra compact dans un boîtier étanche à l'eau FR
Fotocamera ultracompatta da 35 mm con custodia subacquea impermeabile IT
Cámara de 35 mm ultracompacta en carcasa de buceo resistente al agua ES
Ultrakompaktní 35mm fotoaparát ve vodotěsném potápěčském pouzdře CZ

1

Schwarze Klappe öffnen und Kamera aus dem Gehäuse nehmen DE
Ouvrir la trappe noire et retirer la caméra du boîtier FR
Aprire lo sportello nero e rimuovere la fotocamera dall'alloggiamento. IT
Abra la tapa negra y saque la cámara de la carcasa. ES
Otevřete černou klapku a vyjměte fotoaparát z pouzdra. CZ

2

Kamera herausnehmen um den Film einzulegen DE
Retirer la caméra pour insérer le film FR
Estrarre la fotocamera per inserire la pellicola IT
Saca la cámara para insertar la película ES
Vyjměte fotoaparát a vložte film CZ

3

Filmeinlegen : Seitlichen Knopf nach unten bewegen. (1) Rückdeckel öffnen (2) Filmkurbel nach oben ziehen (3) Film einlegen und Filmkurbel nach unten ziehen DE

Chargement du film : déplacer le bouton latéral vers le bas. (1) Ouvrir le couvercle arrière (2) Tirer la manivelle du film vers le haut (3) Charger le film et tirer la manivelle du film vers le bas FR

Per caricare la pellicola: spostare la manopola laterale verso il basso. (1) Aprire il coperchio posteriore (2) Tirare la manovella della pellicola verso l'alto (3) Inserire la pellicola e tirare la manovella verso il basso. IT

Para cargar la película : Mueva el mando lateral hacia abajo. (1) Abra la tapa trasera (2) Tire de la manivela de la película hacia arriba (3) Introduzca la película y tire de la manivela hacia abajo. ES

Vložení filmu : Posuňte boční tlačítko dolů. (1) Otevřete zadní kryt (2) Vytáhněte kličku filmu směrem nahoru (3) Vložte film a zatáhněte kličku filmu směrem dolů. CZ

4

Filmpatrone in das Gehäuse einlegen, Filmlasche zur rechten Seite ziehen. DE
Insérer la cartouche de film dans le boîtier, tirer la languette de film vers le côté droit. FR
Inserire la cartuccia di pellicola nell'alloggiamento, tirare la linguetta della pellicola verso destra. IT
Introduzca el cartucho de película en el alojamiento y tire de la lengüeta de la película hacia la derecha. ES
Vložte kazetu s filmem do pouzdra a zatáhněte za jazýček filmu doprava. CZ

5

Rückdeckel schließen und Film wie angezeigt vorwärtz drehen. Auslöseknopf (2) drücken und wieder den Film mit dem Drehrad weiter drehen zum nächstem Bild DE

Fermer le couvercle arrière et tourner le film vers l'avant comme indiqué. Appuyer sur le bouton de déclenchement (2) et tourner à nouveau le film avec la molette pour passer à l'image suivante.

6

Chiudere il coperchio posteriore e girare la pellicola in avanti come indicato. Premere il pulsante di scatto (2) e ruotare nuovamente la pellicola con la rotella per passare all'immagine successiva. IT

Cierre la tapa trasera y gire la película hacia delante como se indica. Pulse el botón de disparo (2) y vuelva a girar la película con la rueda giratoria hasta la siguiente imagen. ES

Zavřete zadní kryt a otočte film dopředu podle pokynů. Stiskněte uvolňovací tlačítko (2) a otočte film znovu pomocí otočného kolečka na další snímek. CZ

Für Fotos unter Wasser Kamera in das Gehäuse legen DE
Pour les photos sous l'eau, placer l'appareil photo dans le boîtier FR
Per le foto sott'acqua Posizionare la fotocamera nella custodia IT
Para hacer fotos bajo el agua Coloca la cámara en la carcasa ES
Pro snímky pod vodou Umístěte fotoaparát do pouzdra CZ

7

Beachten Sie das das Gummi nicht defekt oder verschmutzt ist.und schließen Sie die Rückwand mit dem schwarzem Verschluss DE
Veillez à ce que le caoutchouc ne soit pas défectueux ou sale et fermez le panneau arrière avec la fermeture noire. FR
Assicurarsi che la gomma non sia difettosa o sporca e chiudere il pannello posteriore con la chiusura nera. IT
Asegúrese de que la goma no esté defectuosa o sucia y cierre el panel trasero con el cierre negro. ES
Ujistěte se, že guma není poškozená nebo znečištěná, a zadní panel uzavřete černým uzávěrem. CZ

8

Um Bilder im Gehäuse zu machen den Knopf (1) drücken und danach das Rad (2) weiter drehen bis es stoppt DE
Pour prendre des photos dans le boîtier, appuyer sur le bouton (1) et continuer à tourner la roue (2) jusqu'à ce qu'elle s'arrête. FR
Per scattare foto all'interno dell'alloggiamento, premere il pulsante (1) e ruotare la rotella (2) fino all'arresto. IT
Para tomar fotos dentro de la carcasa, pulse el botón (1) y luego gire la rueda (2) hasta que se detenga. ES
Chcete-li pořídit snímky uvnitř krytu, stiskněte tlačítko (1) a poté otáčejte kolečkem (2), dokud se nezastaví. CZ

9

Um den Film zurückzuspulen, Kamera aus den Gehäuse nehmen, den kleinen Knopf an der Unterseite drücken. DE
Pour rembobiner le film, retirer la caméra du boîtier, appuyer sur le petit bouton situé en bas. FR
Per riavvolgere la pellicola, rimuovere la fotocamera dall'alloggiamento e premere il piccolo pulsante sul fondo. IT
Para rebobinar la película, saque la cámara de la carcasa y pulse el pequeño botón de la parte inferior. ES
Chcete-li film převinout, vyjměte fotoaparát z pouzdra a stiskněte malé tlačítko na spodní straně. CZ

10

Hebel am Rückspuhlrad wie auf dem Bild zu sehen im Uhrkreiser weg drehen bis das Bildzählwerk auf S steht. DE

Tourner le levier de la roue de rétroprojection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme le montre l'image, jusqu'à ce que le compteur d'images se trouve sur S. FR

Ruotare la leva della ruota di controlavaggio in senso orario, come illustrato nella figura, fino a quando il contagiri si trova in posizione S. IT

11

Gire la palanca de la rueda de retroceso en el sentido de las agujas del reloj, como se muestra en la imagen, hasta que el contador del cuadro esté en la posición S. ES

Otáčejte páčkou na zpětném kolečku ve směru hodinových ručiček, jak je znázorněno na obrázku, dokud se počítadlo rámu nedostane do polohy S. CZ

Beste Bilder von 1 Meter bis unendlich. Nicht tiefer als 3 Meter unter Wasser DE
Les meilleures images de 1 mètre à l'infini Pas plus de 3 mètres sous l'eau FR

12

Le migliori immagini da 1 metro all'infinito. Non più di 3 metri di profondità IT
Las mejores imágenes desde 1 metro hasta el infinito. No más de 3 metros de profundidad bajo el agua ES
Nejlepší snímky od 1 metru do nekonečna. Ne hlouběji než 3 metry pod vodou CZ

DE Bei Fragen melden unter : hilfe@antonKUNZE.de
FR Si vous avez des questions, contactez-nous à : hilfe@antonKUNZE.de
IT Per qualsiasi domanda, contattateci a : hilfe@antonKUNZE.de
ES Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nosotros en : hilfe@antonKUNZE.de
CZ V případě jakýchkoli dotazů nás prosím kontaktujte na adrese : hilfe@antonKUNZE.de

www.antonKUNZE.de + 49 450 5592008 Germany D22459 Hamburg Heidlohstrasse 10

How to use see QR CODE

